

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mateo 1



Naa di ke'ennem bulan nug bedesan ni Elisabet, sinugu' puli' nu Megbebayaya' su sesugu'enen kiin getaw langit, si Gabriel, mangay na pelum dig lunsud pegingelanan Nazaret, sakup Galilea. Sinugu' su getaw langit ditu sala tawan delaga, ngalanen si Maria. Kini si Maria, iini mimbeng diniin ki sala tawan begutaw, ngalanen si Jose. Si Jose, sapu' ni Adi' David.



Kali' pektalu' su getaw langit, "Naa,  
ndi'a mendek, Maria, pu' pipianan ka  
nu Megbebaya'. Pu' ndi' maiben,  
megbedesa. Dayun megbata'a,  
iinig bata' mu, laki. Iini baal niu  
ngalanen, si Isus. Metaas  
gupia su gelalen, paingalan  
dun iin sug Bata' nu Tampusan  
Metaas Megbebaya'. Baalen nu  
Kaunutan Megbebaya' kaunutan  
maa' nu ginepu'ayen si David, iin nai  
meglegadi' di nga samasapu'en dini

Jacob. Su keglekaunutanen,  
nda'i kepapasen!"



Kali' saak si Maria tu getaw langit, "Naa, mekenduta' mai kegbata'u, nda' pau siben pegawid duayan?" Kali' sembag su getaw langit, "Sug Balakat nu Megbebaya', lumusad dini'a, mekleman ka di ginuung nu Tampusan Metaas Megbebaya', dayun megbata'a. Kaas sug bata' mu, pimili' nu Megbebaya',

paingalan dun sug Bata' nu Megbebaya'."



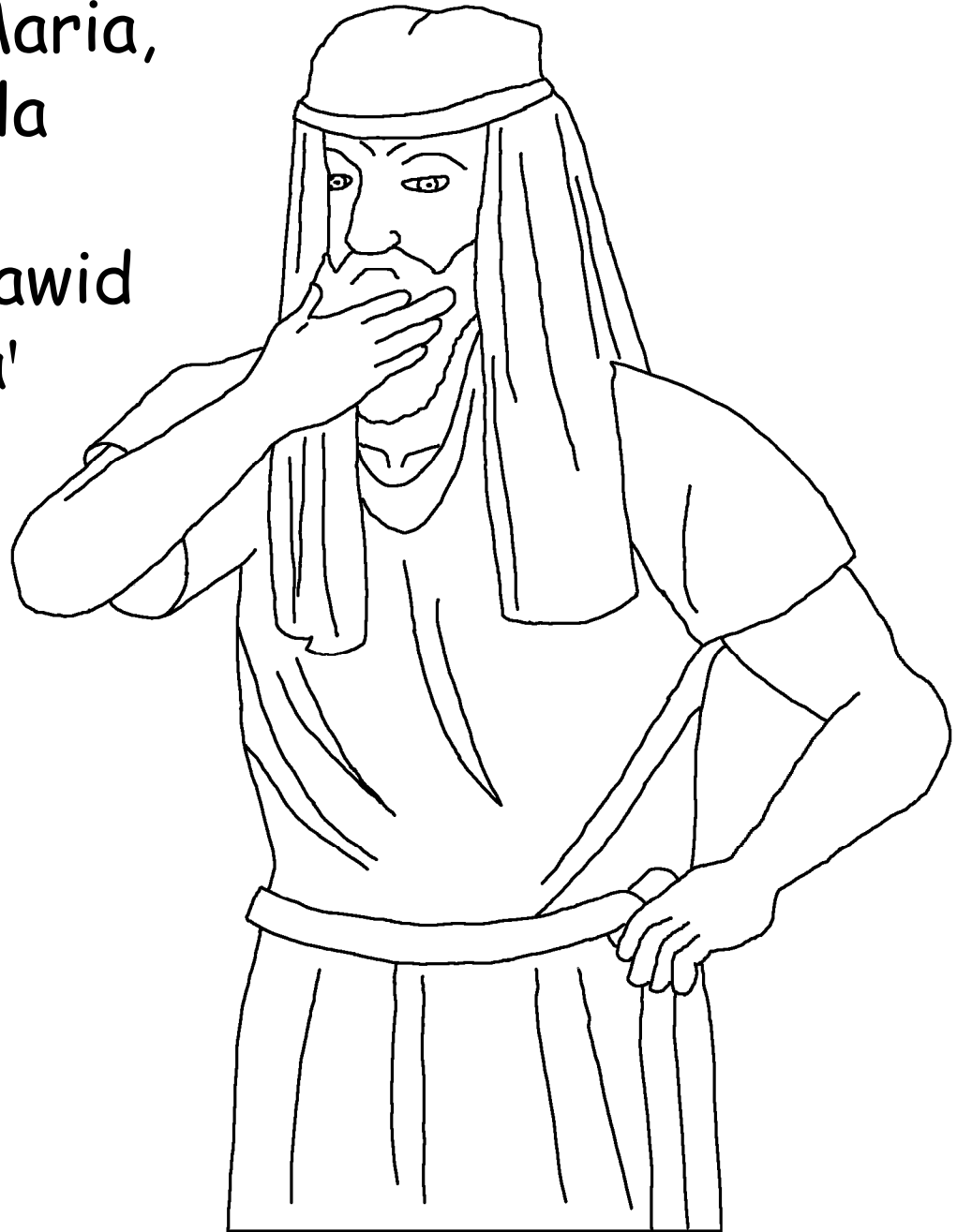
Tubus nitu' nda' maiben, migdedali' si Maria mangay di sala lunsud tug binentudan sakup prubinsya Judea. Bena' minateng si Maria dia, minundas diag balay ni nga Zacarias, sinabinen dayun si Elisabet. Kali' medengeg ni Elisabet su talu' ni Maria, mikuleg su gembata' dia tian ni Elisabet.



Pingepu'an dayun nug Balakat nu Megbebaya'  
si Elisabet, kaas minekeg mekabit, laungen  
dini Maria, "Ya'ai pipianan nu Megbebaya' di  
nga kelaun libun! Melengas  
pepianan dadema ki  
gembata' dia tian mu!"



Naa kini si Isukristu, kiniig bian nu kegigetawen.  
Ki mbaal gina'en si Maria,  
mimbeng diniin ki sala  
tawan si Jose. Laak  
dagid su nda' pa pegawid  
duayan si Jose muka'  
si Maria, misima' ni  
Maria pu' masi'  
pelepuunan na, saba'  
laak nug Balakat nu  
Megbebaya'.



Naa kini si Jose, mekesuun getaw,  
kaas delendemanen, subay  
butasenen sug bembengen  
dini Maria. Laak pegbuniinen  
tug launan getaw, adun  
ndi'en mpengumpiidan  
si Maria.



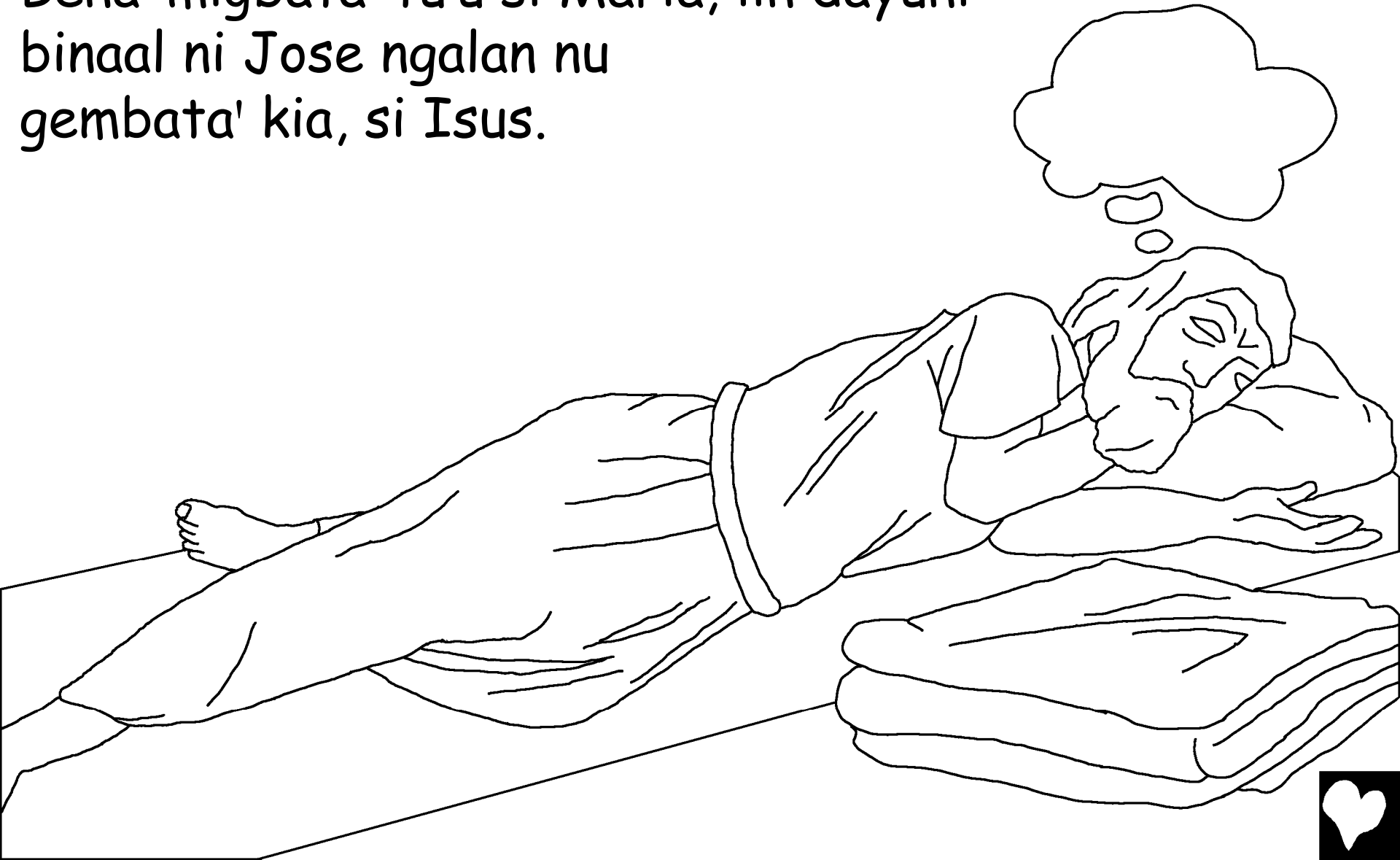
Dagid sinegay megdelendem pa si Jose, duun masi'i sesugu'en nu Kaunutan Megbebaya' getaw langit mitua' diniin di teginepenen, kali' pektalu' diniin, "Jose, sapu'a ni David, ndi'a mekalangalang menginsawa dini Maria. Pu' kig bedesanen kiin, mikpuun tug Balakat nu Megbebaya'. Naa megbata' tu'u si Maria, iinig bata'en, laki."



"Iini baal niu ngalanen, si Isus, pu' iini meglegawen tu piglegetawanen di nga sala' nilan." Naa si Jose, bena' mitanud genat mekteginep, delendemanen diunenen da penginsuaay si Maria, maa' dadema nu tinitulu' diniin nu sesugu'en nu Kaunutan Megbebaya'.



Sa' ma'nia, mikipungun ilan, laak tebia', nda' pa siben ubayay ni Jose si Maria, sampay da dun migbata'. Bena' migbata' tu'u si Maria, iin dayuni binaal ni Jose ngalan nu gembata' kia, si Isus.



Naa di timpu kia, su tampusan gadi' nu getaw Roma si Augusto, mikpelaktag pu' penlistaan sug launan getaw ditu peglegedi'anen. Naa ma'antu, diadia subay minangay tug benwa nu ginepu'ayen



adun mekpelista dia.



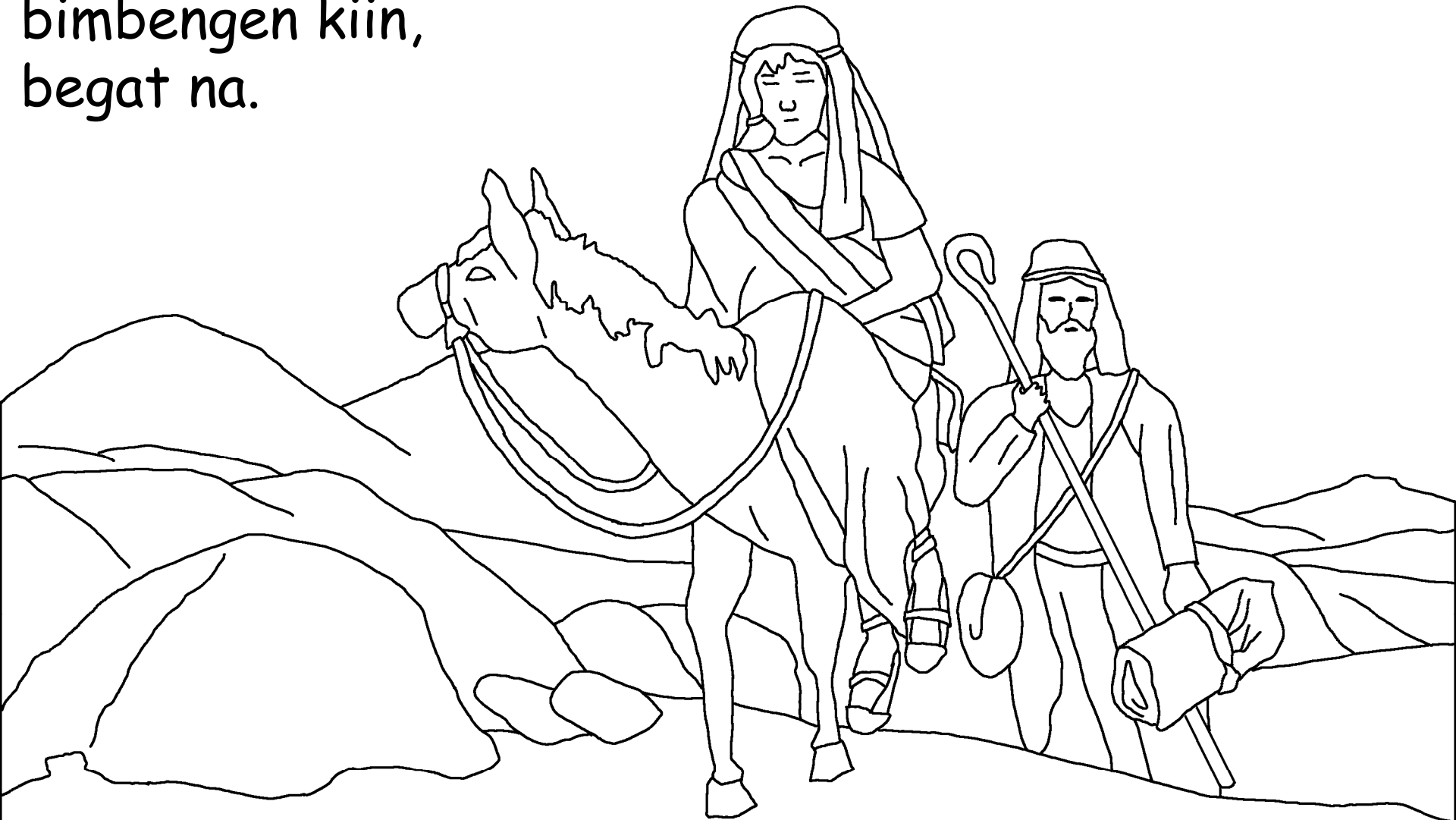
Mendadi kini si Jose, ki gandang linaawan nu getaw  
langit kiin, bena' midengegen su pimuun kia nu gadi',  
sumikat dema tug lunsud  
Nazaret, sakup Galilea,  
miditug Betlehem  
lunsud ditu  
tanda' nu



kegigetaw ni  
Adi' David, pu' sapu' ni David si Jose.



Miditu dayun mekpelista,  
dumanen si Maria, kig  
bimbengen kiin,  
begat na.



Mendadi, bena' dia  
nailan Betlehem,  
minateng ki kegbata'  
ni Maria.



Migbata' tu'u penganay bata'en, bata'laki. Laak saba' nda'idun nai sugud diag balay pektulugan nu nga getaw, ibenan ni Maria ki gembata', dayunen pebeliliday diag dialem palungan nu nga petubu'en.

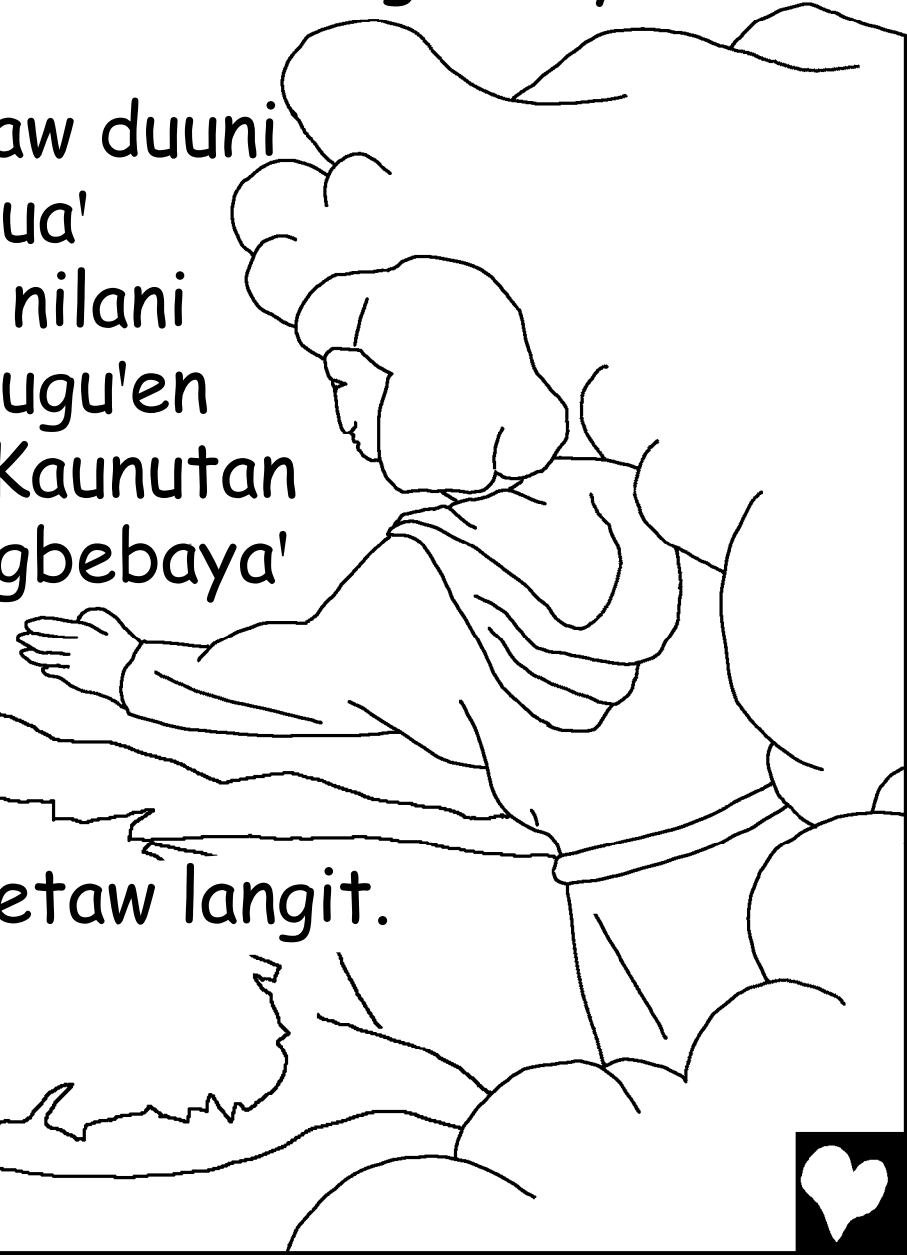


Naa diag benwa kia, duuni nga megingat karniru,  
pegingaten nilan su nga karniru nilan diag beluyan sa'  
gepii. Mendadi, saanan nilan  
meginat dun, tekaw duuni



mitua'  
dia nilani  
sesugu'en  
nu Kaunutan  
Megbebaya'

getaw langit.



Mitiagan dayun nu kelengas nu Kaunutan Megbebaya'  
su nga megingat karniru. Mipati' ilan dayun mendek.

Dagid miktalu' su getaw langit  
dinilan, "Ndi' amu mendek!

Pu' ki  
petendayu  
kini diniu,  
gempia,  
dedialan

gupia nug  
launan getaw."



"Pu' gebii kini, ki Meglegawen diniu, su Kaunutan si Kristu, migigetaw na tu'u ditug lunsud ni David! Naa ma'nini'i tu'usan niu dun. Adin sug begu pegigetaw gembata' ibenan, pibelilid di palungan."



Mideksu' laak mektalu' su getaw langit, mitekaw  
metua' melaun gupia dumanen, getaw  
langit dadema. Inal nilan su  
Megbebya', laung nilan,



"Enalen su  
Megbebaya' ditu  
gekbus langit!"



"Dayun su nga getaw petailenen dinig dibabaw lumbang, gembageli kelinaw nilan!"



Mendadi, mimegawa' su nga sesugu'en nu Megbebaya' ditu megingat karniru, mimeguli' ilan ditu gekbus langit. Bena' mipalus ilan, laung nu nga megingat karniru, "Tala. Mpanaw ita ditug Betlehem, bentayan ta ki mipenggulaula kini pisuun dinita nu Kaunutan Megbebaya'."



Migapas dayun mpanaw su nga megingat karniru,  
mibaangan nilan tu'u si Maria bu' si Jose dakus ki  
gembata' kia, pibelilid tu'u dia palungan. Dekag minita'  
nu nga megingat karniru su gembata' kia, inukit  
nilan di ngag duma getaw su pisuun dinilan nu nga  
getaw langit mekatag di  
gembata' kini.



Ma'antu, migigetaw  
si Isus ditug lunsud  
Betlehem, sakup  
prubinsya Judea,  
timpu ni Adi'  
Herodes. Naa

tubus nitu, nda' maiben, duuni  
mitua' ditu Jerusalem nga  
mengumitun, genat ilan tu dapit  
silangan.



Mendadi bena'  
minateng su  
mengumitun kia,  
sinaak nilan tu nga  
getaw dia, "Ki  
gembata'

migigetaw dini, gasalen meglegadi'  
tu nga getaw Judea, adin ma dun?  
Pu' duuni minita' namiig bitun  
misebang ditu silangan, iini tu'us di  
kegigetawen. Kaas mipanaw ami dini,  
adun mengamuyu'ami lumu'ud diniin."



Naa sa' ma'nia, kini si  
Herodes, pitawagen pelum  
su nga miguliug kia genat  
tu dapit silangan, laak  
pigbuninen, sinaaken  
dayun dinilan su gebii nu  
kesebang nug bitun kia.



Bena' pisuun nilan diniin,  
sinugu'en ilan dayun mundas  
ditug Betlehem, kali'  
pektitulu' dinilan, "Naa,  
panaw namu, penengaw  
niu gupia ki gembata'  
kiin! Dayun sa' mbaangan  
na niu, pesuun niu dinaan,  
adun mekeditu dau dema  
mengamuyu' diniin."



Mipanaw dayuni nga mengumitun kia. Bena' dia nailan dalan, masi' minita' nilan puli' kig bitun kia, su gandang minita' nilan ditu silangan. Sa' minita' nilan, aba, pinleliag ilan dun pati'! Muka' ibayan ilan nug bitun kia sampay midepet nilan sug balay pigigetawan nu gembata' kia, dia dayun tuminlen sug bitun.



Sumiled ilan diag balay, minita' nilan dayun tu'u ki gembata' kia, sampay su gina'en si Maria. Minginlu'ud ilan dayun, tuminamuy ilan diniin.

Muka' pinuka'an nilani nga giwit nilan ngag bulawan, pelinan, muka' mira, iini seginis

pagemut, bigay nilan dayun dia gembata' kia.

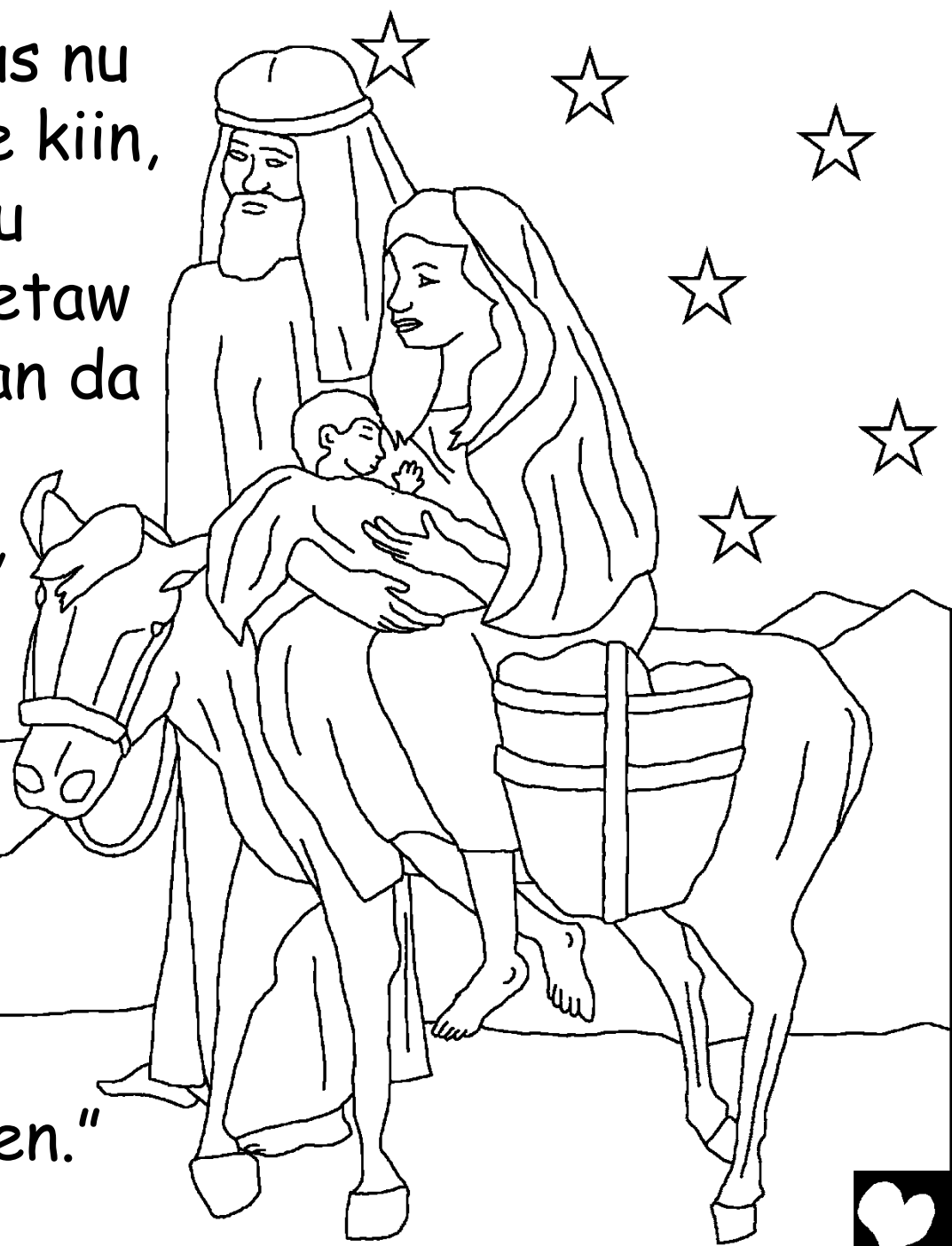


Tubus itu, minuli' tug benwa nilan su nga mengumitun.  
Laak lain dalanig bianan nilan, pu' pigad dinilan nu  
Megbebaya' pibian di teginepen,  
subay ndi' daw mpuli' mian ditu  
ni Herodes su nga  
mengumitun kia.



Mendadi bena' su kepalus nu  
nga mengumitun, si Jose kiin,  
duun pelumi sesugu'en nu  
Kaunutan Megbebaya' getaw  
langit mitua' diniin, pibian da  
gusay di teginepen. Kali'  
pektalu' su getaw langit,  
"Duunig delendeman ni  
Herodes, ki gembata'  
kiin,

penengaunen, pu' petainen."

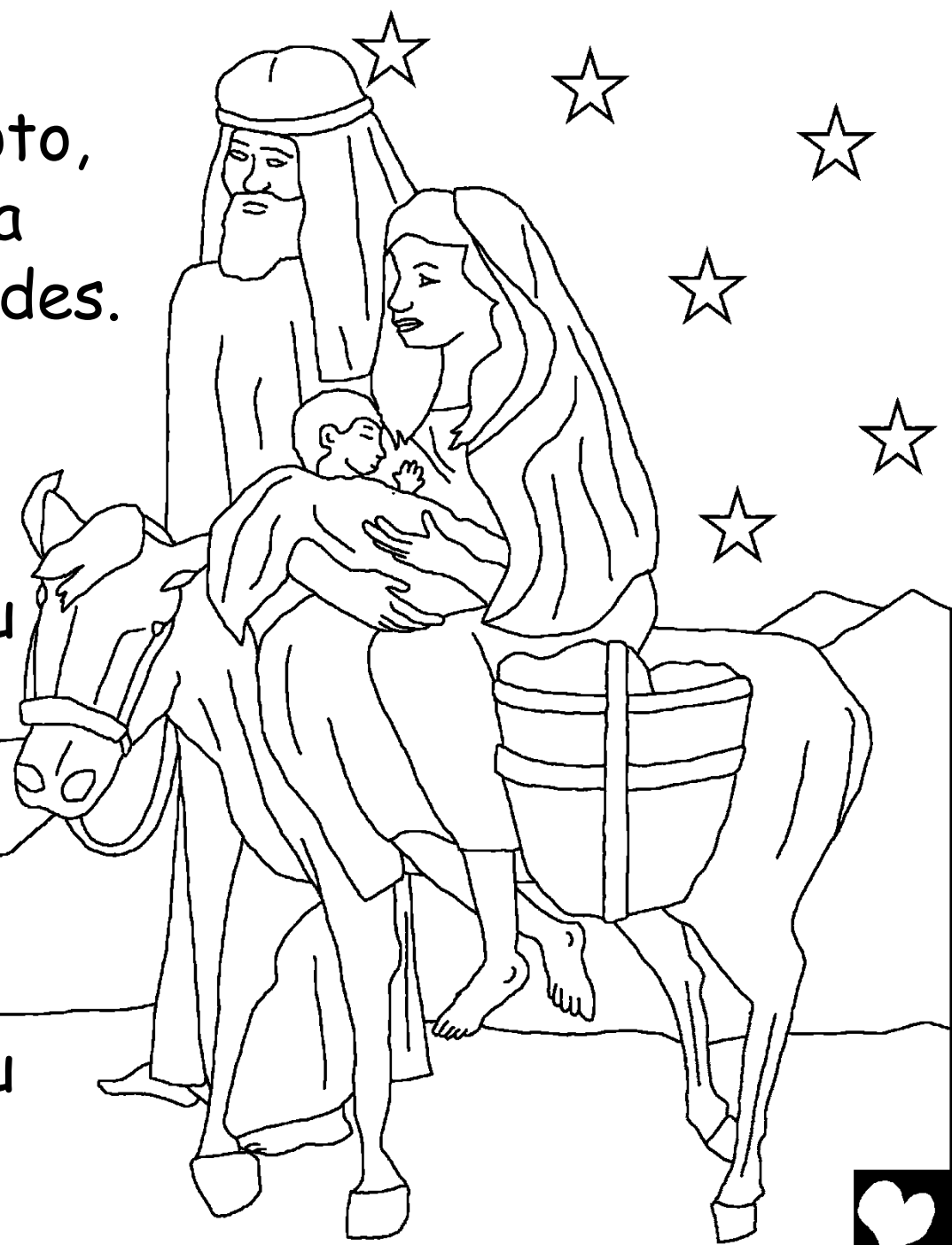


"Naa pegbuata, uit mu su gembata' dakus su gina'en, laguy amu tug benwa Ehipto. Ditu amu dayun pegbenwa, sampay di gendaw telu'en ku pa dini'a." Bena' mideksu' mektalu' su getaw langit, migbuat dayun si Jose, iwiten tu'u su gembata' dakus su gina'en,

mingelem ilan mpanaw, pangay ilan tug benwa Ehipto.



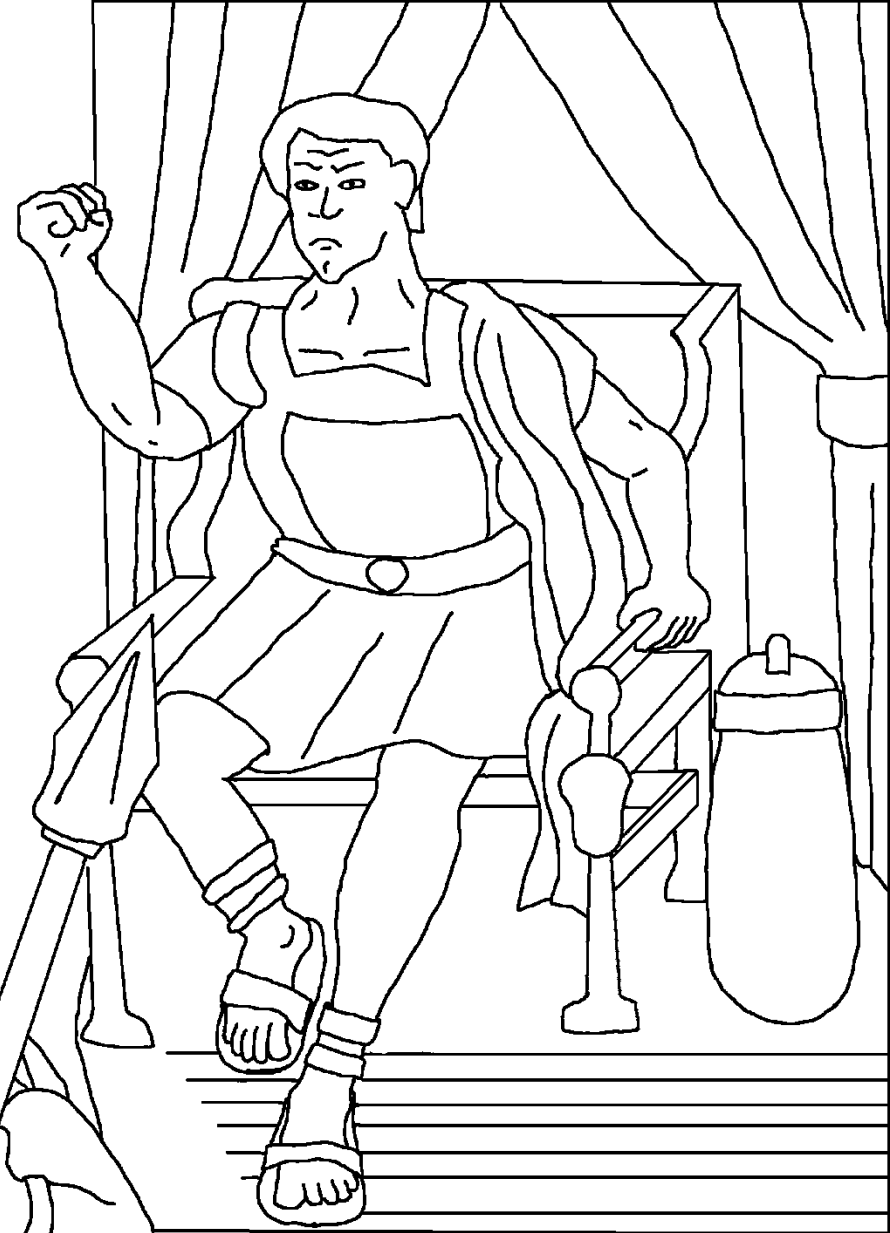
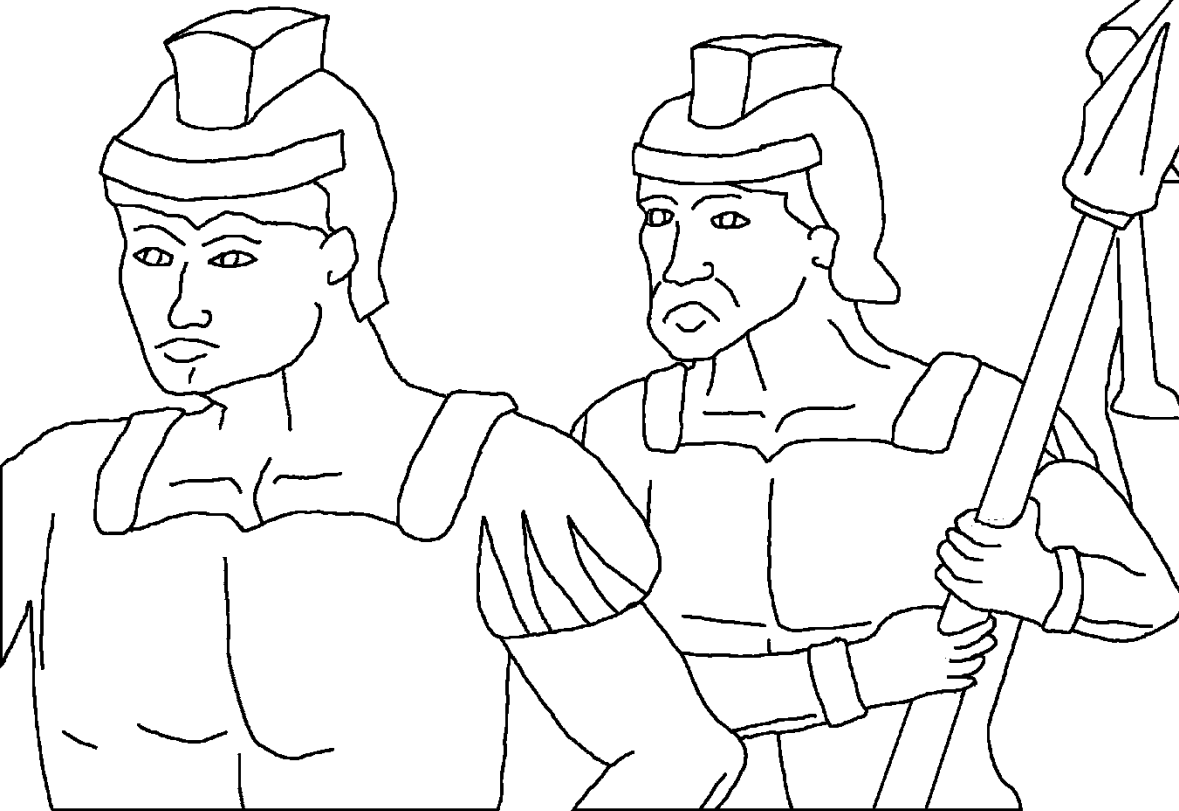
Naa bena' minibeniben,  
minateng ilan ditug Ehipto,  
muka' ditu ilan migbenwa  
sampay minatay si Herodes.  
Kaas mipenggulaig  
launanen kia, pu' adun  
menuud su pisulat nu  
Kaunutan Megbebaya' tu  
pimuunanen dengantu  
ditu Misulat



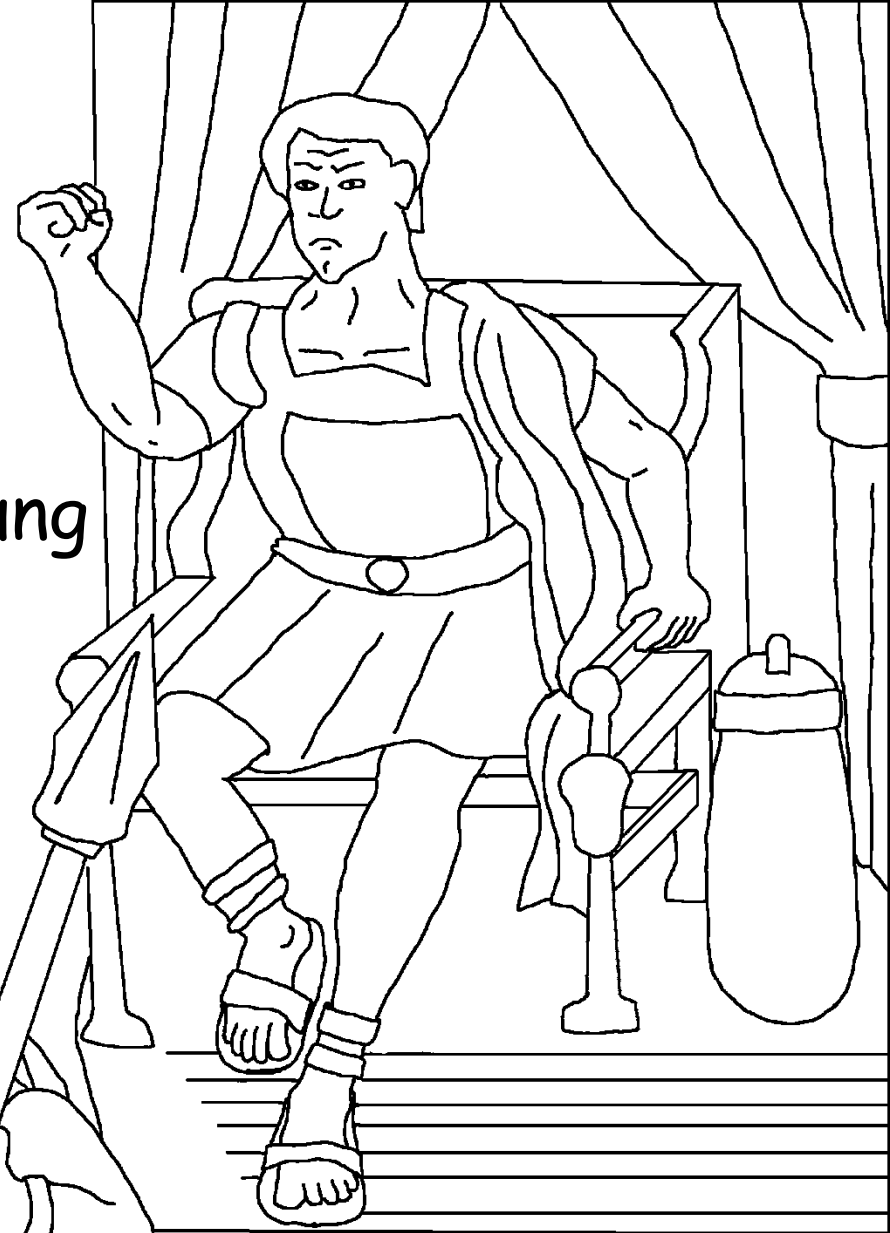
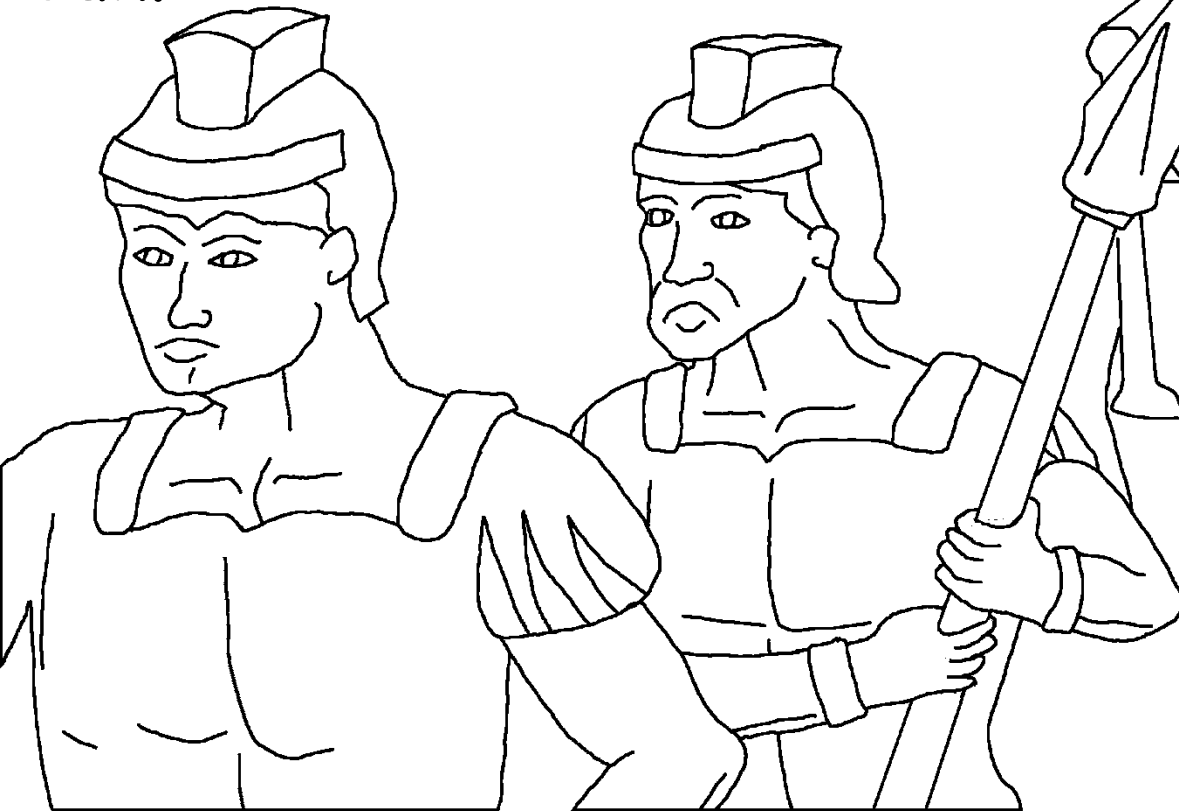
Talu'en, laung, "Sinugu'u  
sug Bata'u megawa' tug  
benwa Ehipto."



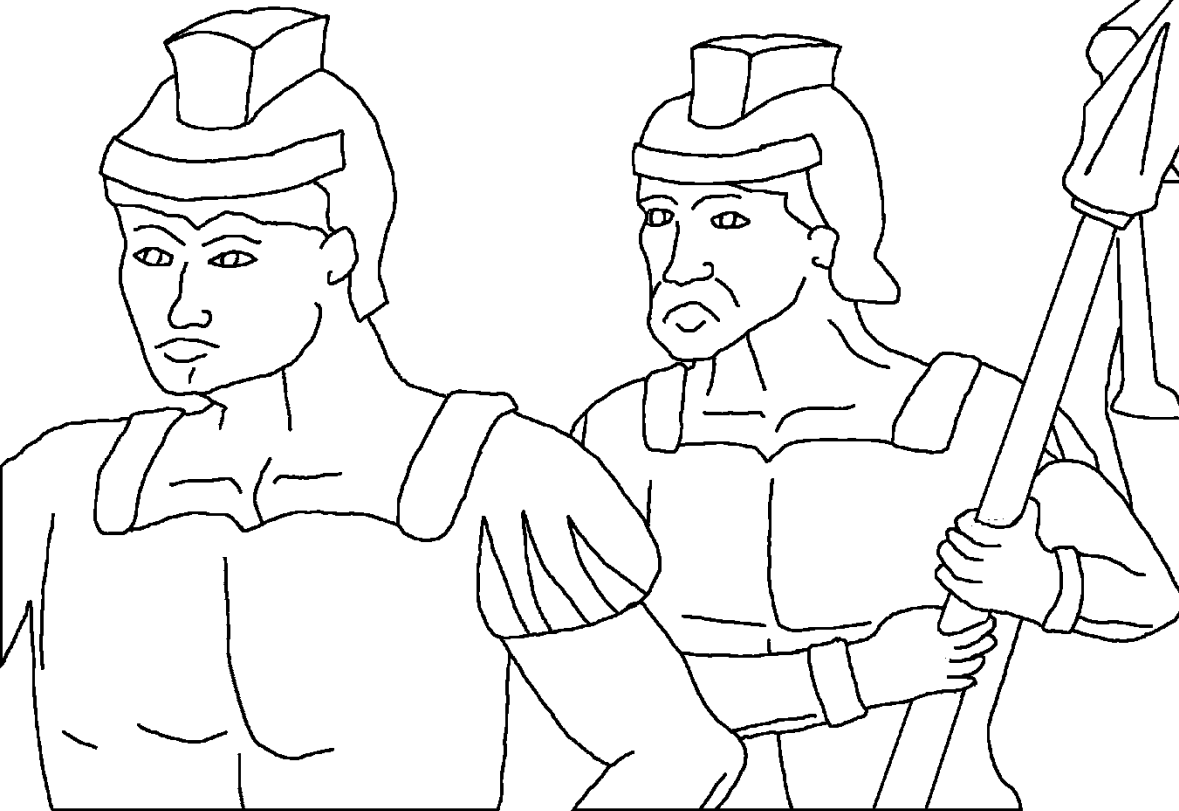
Naa mendadi kini si Herodes,  
bena' misuunanen pu' masi'  
pigejalan nu nga miguliug kia  
genat tu dapit silangan,  
mitutung gupia gangit si  
Herodes.



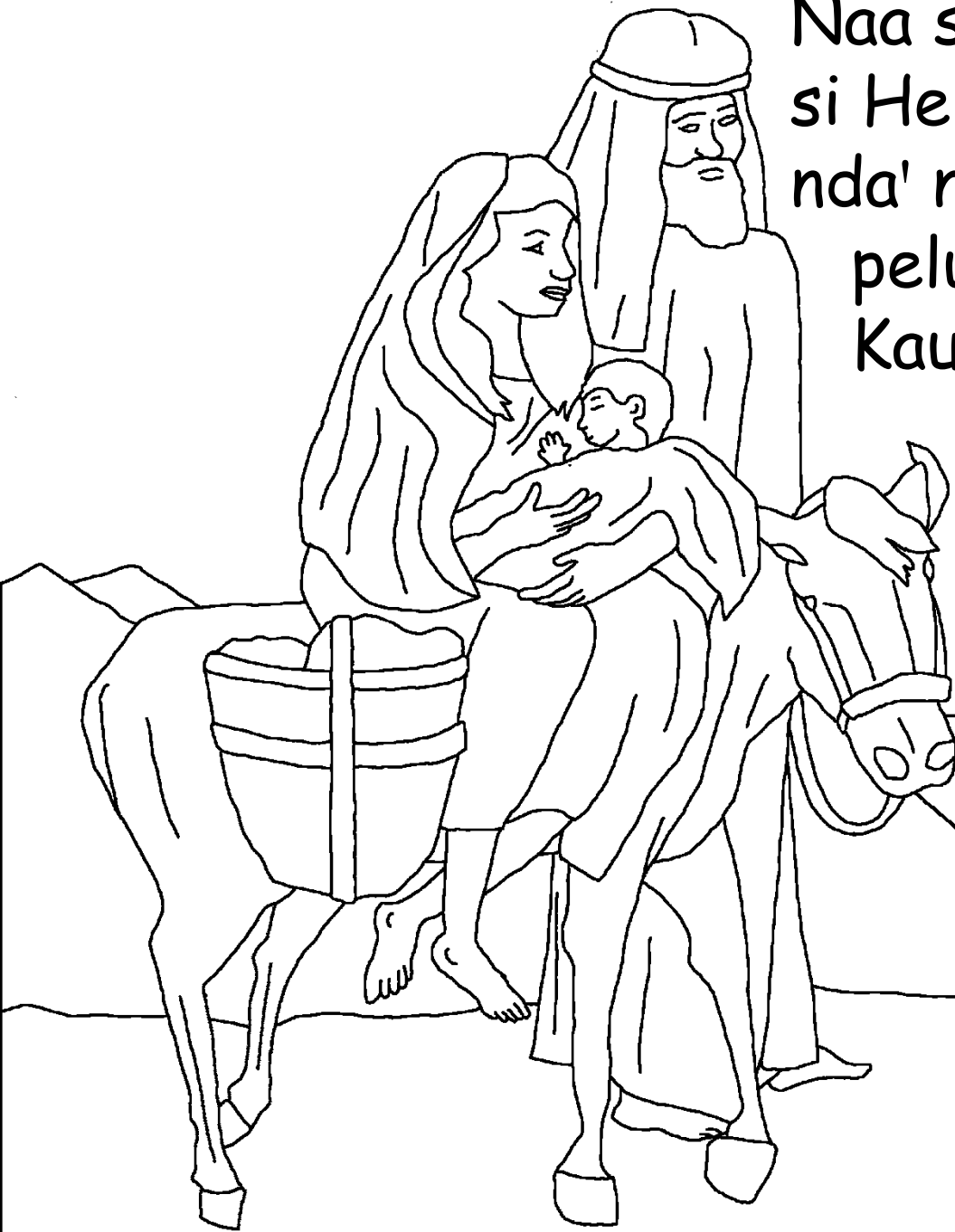
Kali' pegleketau, mikpalinta  
dayun pemetain ki kelaun  
gembata' diag Betlehem  
sampay ditug lumibut benwa,  
sa' gembata' laki dua' tauni  
gidaden, kampu' nu nga sumilung  
dun.



Iini piglekwinta ni Herodes tu  
gidad nu gembata' kiin  
mpeduma sia matay, su  
gendaw nu kesebang nug bitun  
kia pisuun diniin nu nga  
miguliug kia.



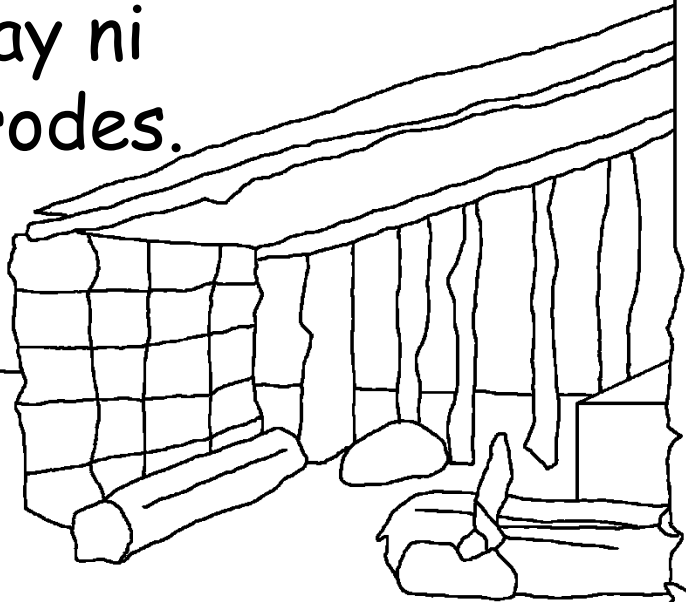
Naa sa' minibeniben, minatay  
si Herodes. Mendadi bena'  
nda' na si Herodes, duun  
pelumi sesugu'en nu  
Kaunutan Megbebaya'  
getaw langit mitua' dini  
Jose ditu pa benwa  
Ehipto, pibian da puli'  
di teginepen.



Kali' pektalu' su getaw langit,  
"Naa, pegbuata, uit mu kig  
bata' kiin dakus su gina'en,  
uli' namu ditug benwa nu  
nga getaw Israel. Pu' su  
mekpatay sia dig bata'  
kia, minatay na."



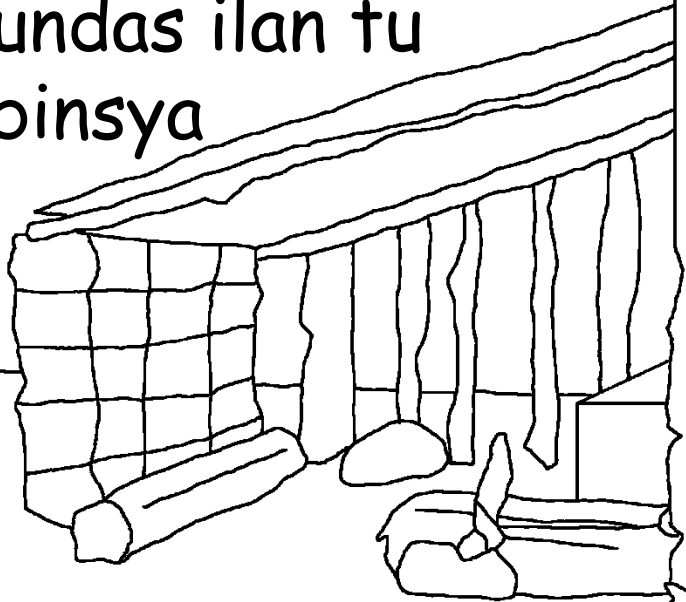
Laak pisuun dini Jose pu' iini  
misukli dini Herodes  
meglegadi' ditu Judea,  
si Arquelao, bata' da  
gusay ni  
Herodes.



Kali' medengeg  
ni Jose, mindek iin  
mpuli' ditu Judea.



Laak tinitulu'an puli' nu sesugu'en nu Kaunutan  
genat tug langit,  
pibian da gusay di  
teginepen, kaas  
minundas ilan tu  
prubinsya



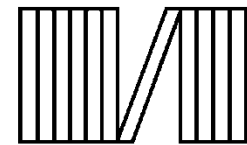
Galilea, dia ilan dayun  
migbenwa lunsud piningalan dun  
Nazaret. Ma'antu, minuud pa padun su  
tinalu' dengantu nu nga pimuunan nu Megbeebaya',  
"Iini paingalan diniin, Getaw Nazaret."



Pu' kagina melelaat gupia su Megbebayaya'  
di tiba'an getaw, bigayen matay sug  
buntung Bata'en, adun adin su  
metuudan diniin, ndi' matay,  
segaga begayan ketubu'  
nda'i tamanen.



36



60



### Roma 3:23

Pu' mikesala' ita, launan ta, muka' melayu' naita di kelengas nu pegbaya' daansama' mitendu' nu Megbebaya' gasal getaw.

### Roma 6:23

Mendadi, sa' begay nu getawig lawasen mekesala', iini sugda dun, kepatay di nda'i gikteben. Laak dagid iini begay nu Megbebaya' tu nga sumalabuuk dini Kristu Isus su Kaunutan ta, ki ketubu' nda' dademai tamanen. Muka' kiin, begayen di nda'i sugda dun.

### Hebreo 9:27

Iini pigdelendem nu Megbebaya', subay launan getaw matay mainsan, ukumen dayun nu Megbebaya'.



## Efeso 2:8,9

Kaas ndi' ta pegangya' su kegawen dinita, pu' kana' danita tegel. Pu' sa' meglegintuuda di ngag duma mu pu' si Isusi Kaunutan ta, muka' sa' metuudan ka dun pu' pitubu' puli' nu Megbebaya', guunen ka niin di ginukuman dinita nu Megbebaya'.

## Roma 10:9,10

Pu' sa' meglegintuuda di ngag duma mu pu' si Isusi Kaunutan ta, muka' sa' metuudan ka dun pu' pitubu' puli' nu Megbebaya', guunen ka niin di ginukuman dinita nu Megbebaya'. Pu' sa' sumaligi getaw dini Kristu, pemilangen nu Megbebaya' mekesuun, muka' sa' ukitenen su kesaligen tu ngag dumanen, megawen.



## Juan 3:16,17

Pu' kagina melelaat gupia su Megbebayaya' di tiba'an getaw, bigayen matay sug buntung Bata'en, adun adin su metuudan diniin, ndi' matay, segaga begayan ketubu' nda'i tamanen. Kana' iini sinugu' dun nu Megbebayaya' kig Bata'en lumusad dinig lubang pu' adun mengukum tu tiba'an getaw. Segaga iin sungkini luminusad dun dinig lubang, meglegawen tu tiba'an getaw.

## 1 Juan 5:11-13

Sa' ma'antu, iini tinakesi'an dun, bigayan naita nu Megbebayaya' ketubu' nda'i tamanen, muka' iinig bian ketubu', sug Bata'en. Adin su suminakup tug Bata' nu Megbebayaya', iini mikalap di ketubu' kini. Su nda' sakup diniin, ndi'en malap su ketubu' nda'i tamanen. Mendadi yamu nu nga mikpetuud tug Bata' nu Megbebayaya', suminulatu diniu, adun gempantek di ginaa niu pu' mialap na niu su ketubu' nda'i tamanen.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Subanen Central NT (syb) © 1992, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1325/MAT.1.SYB>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

